

LEA OUTDOOR POWER
EQUIPMENT

DUNSCH

Petrol Scarifier
Scarificateur à essence
Scarificatore a benzina
Escarificador de gasolina
Escarificador a gasolina

LE81212-40A



GB Original instructions

IT Istruzioni originali

PT Manual de instruções

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

MADE IN P.R.C



DESCRIPTION

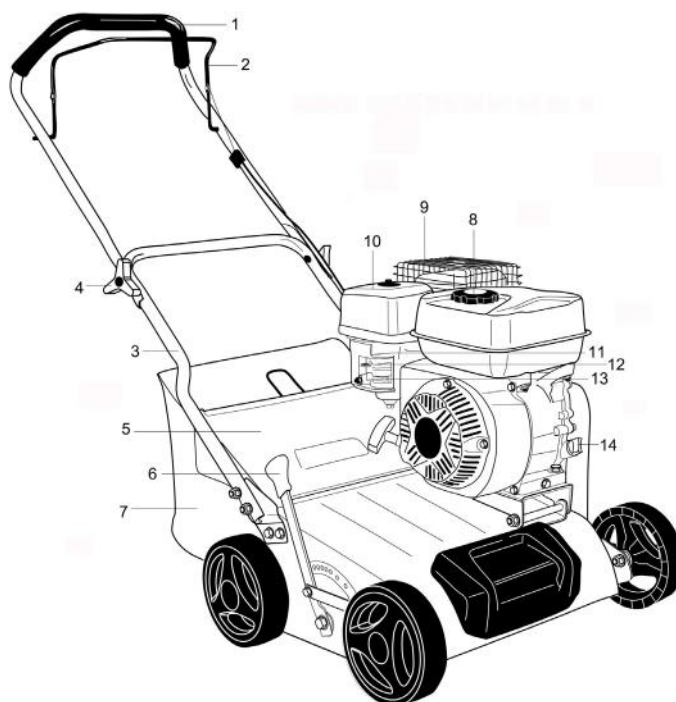


Fig.1

1. Barre de direction	2. Levier du frein
3. Barre de direction inférieure	4. Poignée de blocage
5. Volet de sécurité	6. Réglage en hauteur
7. Bac à herbe	8. Réservoir de carburant
9. Silencieux	10. Filtre à air
11. Levier de commande de vitesse	12. Levier de starter
13. Levier de carburant	14. Entrée de remplissage d'huile

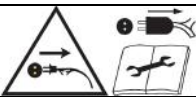
DONNEES TECHNIQUES

Type	LE81212-40A
Modèle moteur	Monocylindre vertical 4 temps à refroidissement à air
Cylindrée	212cm ³
Puissance nominale	4.3kW
Régime à vide	3600 min ⁻¹
Volume réservoir	3.6 L
Volume réservoir d'huile de	0.6 L
Largeur de travail	400 mm
Diamètre de travail	-15~+5mm
Poids net(moteur inclu)	34kg
Type d'essence	Essence sans plomb 90 #
Huile moteur	SAE 10W-30 grade
Niveau de pression acoustique , L _{pA}	75dB(A)
Niveau de puissance acoustique, L _{WA}	95dB(A)

Niveau de vibration aux poignées	23m/s ² k = 1.5 m/s ²
----------------------------------	---

DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.

	Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.
	Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.
	Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.
	Machine à double isolation de Classe II.
	Portez donc toujours des protections pour les yeux et les oreilles lorsque vous utilisez l'appareil.
	ATTENTION : veillez à ce que personne ne se tienne à moins de 5 m de la zone de travail. Ceci vaut particulièrement pour les enfants et les animaux.
	En cas d'endommagement du câble, retirez immédiatement la prise et procédez au remplacement.
	Risque de blessures dû à l'alimentation électrique ! Risque d'endommagement du câble électrique ! Maintenez le câble électrique à distance des dents.
	Gardez toujours les mains et les pieds éloignés de l'équipement de coupe!
	Portez des chaussures robustes lors de l'utilisation

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

La machine doit toujours être utilisée conformément aux instructions du fabricant définies dans la notice.

Le fabricant ne sera pas responsable en cas d'utilisation inappropriée ou de modifications de l'appareil.

Respecter également les consignes de sécurité, le manuel d'installation et d'utilisation ainsi que les réglementations relatives à la prévention des accidents.

Les appareils comportant des pièces incorrectes ou manquantes ou sans boîtier de sécurité ne doivent pas être utilisés. Le centre de service vous fournira des informations concernant les pièces de rechange.

Entraînement

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec la manipulation et l'utilisation appropriées de l'équipement.
- b) Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent fixer un âge minimum pour utiliser la machine.
- c) Ne travaillez jamais à proximité de personnes, surtout d'enfants ou d'animaux domestiques.
- d) Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers subis par d'autres personnes ou leurs biens.
- e) Les réparations majeures ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées.

Préparation

- a) Avertissement-L'essence est extrêmement inflammable:
 - Stockez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
 - Faites le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération;
 - Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.;
 - Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloignez la machine de cette zone et évitez de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas complètement dissipées;
 - Remplacez le réservoir d'essence et les bouchons en toute sécurité.
- b) Remplacez les silencieux défectueux.
- c) Avant l'utilisation de l'appareil, procédez toujours à un contrôle visuel pour vous assurer que les outils et dispositifs de sécurité ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
- d) Ne pas fumer près de la machine.

- e) Ne pas porter de vêtements flottant ou de bijoux ou autres choses similaires qui pourraient être entraînés par le démarreur ou d'autres pièces mobiles.
- f) Ne jamais mettre des objets dans les orifices de ventilation. Le non respect peut entraîner des blessures ou endommager la machine.
- g) Il est nécessaire de réduire la puissance quand la machine est utilisée à des températures, altitudes et taux d'humidité plus élevés que les critères indiqués ci-dessous.
 - 1) Max température de travail: 40°C
 - 2) Max altitudes: 1000 m
 - 3) Max humidité: 95%

Opération

- a) Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Gardez la machine propre et exempte d'huile, de saleté et d'autres impuretés.
- c) Placez toujours la machine sur une surface ferme et stable.
- d) Ne jamais faire fonctionner la machine à l' intérieur des immeubles ou dans un environnement sans ventilation appropriée. Faites attention au flux d'air et à la température.
- e) Ne pas utiliser la machine ou la stocker dans un environnement humide.
- f) Assurez-vous que le silencieux et le filtre à air fonctionnent correctement. Ces pièces servent de protection contre flammes en cas de ratés d'allumage du moteur.
- g) Pour éviter les risques de brûlure, ne touchez pas le système d'échappement ni d'autres pièces qui chauffent pendant le fonctionnement. Faites attention aux avertissements sur la machine.
- h) Le moteur ne doit pas être utilisé à une vitesse de rotation excessive. Le fonctionnement du moteur à une vitesse de rotation excessive augmente le risque de blessure. Les pièces qui affectent la vitesse de rotation ne doivent pas être modifiées ou remplacées.
- i) Vérifiez régulièrement la fuite ou de traces d'abrasion dans le système de carburant, telles que des tuyaux poreux, des pièces desserrés ou manquantes et des dommages au réservoir ou au bouchon de réservoir. Avant utilisation, tous les défauts doivent être réparés.
- j) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- k) Ne jamais soulever ou transporter la machine lorsque le moteur tourne.

- l) Arrêtez le moteur :
 - Quand vous quittez la machine
 - Avant de refaire le plein
- m) Débranchez la bougie d'allumage et retirez le fil d'allumage avant toute intervention de maintenance ou autre sur la machine afin d'éviter des démarrages accidentels.

Maintenance et stockage

- a) Maintenez tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité.
- b) Ne jamais stocker une machine dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- c) Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- d) Pour réduire les risques d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux ou d'excès de graisse.
- e) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.
- f) Si le réservoir doit être vidangé, faites cette opération à l'extérieur.
- g) Toujours nettoyez et entretenez la machine avant la ranger .
- h) Ne démontez jamais les protections pour le système de coupe.
- i) Toujours rangez la lame métallique dans un endroit frais et sec, ne jamais utiliser de lame rouillée. Cela peut causer des blessures graves pendant le travail.

Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- a) Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- d) Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au

point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.

- f) Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel pour s'assurer que les outils ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacer les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
- g) Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- h) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

Entretien

Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ POUR LES SCARIFICATEURS

- Lisez attentivement les consignes afin de garantir une utilisation de l'outil en toute sécurité.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez le terrain et retirez tous les objets qui pourraient être accrochés par l'outil puis éjectés.
- Maintenez le câble d'alimentation à distance des dents. Les dents peuvent endommager le câble et entraîner un contact avec les pièces sous tension.
- Appuyez sur la poignée de commande avec précaution. Vérifiez que vous vous tenez à une distance appropriée de l'outil de travail.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous tenez en face de la goulotte d'éjection.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous les pièces rotatives. Maintenez toujours une distance de sécurité par rapport à l'ouverture d'éjection.
- N'oubliez pas que l'utilisateur de l'outil est responsable des accidents ou des risques subis par les autres personnes ou leur propriété.
- Utilisez le scarificateur à la vitesse de marche à pied uniquement.
- Travaillez uniquement lorsque la luminosité et la visibilité sont satisfaisantes.
- Évitez d'utiliser l'outil sur de l'herbe humide. Faites très attention à ne pas glisser lorsque vous utilisez l'outil sur de l'herbe humide.

- Vérifiez qu'il n'y a pas d'autres personnes ni d'animaux à proximité de la zone de travail.
- Ne touchez pas les dents tant que l'outil n'a pas été débranché de la prise et que les dents ne sont pas totalement immobilisées.
- Assurez-vous toujours de votre stabilité sur les pentes.
- Travaillez toujours en travers de la pente, jamais vers le haut ni vers le bas.
- Ne travaillez jamais sur des pentes trop raides.
- Soyez vigilant lorsque vous reculez ou tirez l'outil vers vous.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- Mettez l'outil hors tension si vous devez l'incliner pour son transport, lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe et lorsque vous transportez l'outil vers et depuis des surfaces à travailler.
- N'utilisez jamais l'outil si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou manquants, par exemple, si le volet de sécurité et/ou le bac à herbe ne sont pas présents.
- Tirez toujours la fiche secteur de la prise :
 - Lorsque vous laissez l'outil sans surveillance.
 - Avant de dégager un outil bloqué.
 - Après avoir heurté un corps étranger.
 - Lorsque l'outil vibre de façon anormale.

USAGE DU PRODUIT

l'appareil comme un scarificateur ou un aérateur, quelques manipulations suffisent à cet effet pour remplacer le rouleau.

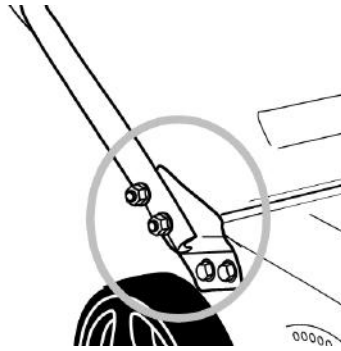
Le rouleau du scarificateur permet d'arracher du sol la mousse et les mauvaises herbes avec les racines ce qui ameulit la terre. Le gazon peut ainsi mieux absorber les substances nutritives, tout en étant nettoyé.

Le cylindre de l'aérateur gratte la surface du gazon, l'eau peut alors mieux s'écouler ce qui facilite l'oxygénation. Aérez en fonction des besoins pendant toute la période de croissance.

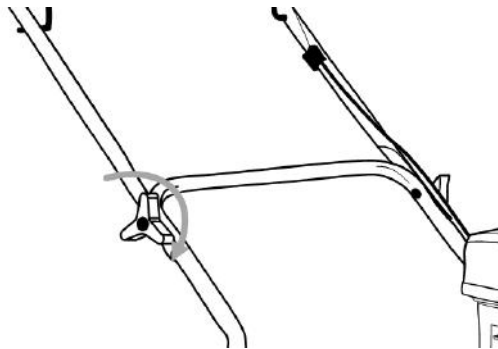
Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.

MONTAGE

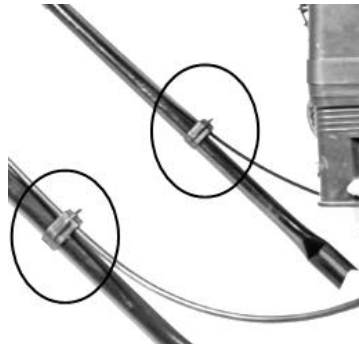
1. Fixer la poignée inférieure sur la machine avec les boulons et écrous inférieurs fournis selon l'image ci-dessous.



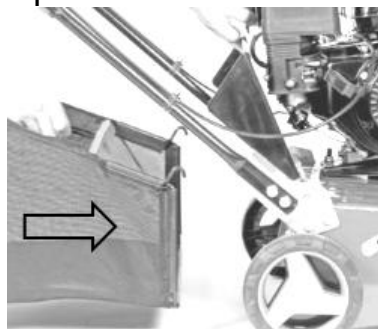
2. De telle manière que les trous du guidon supérieur correspondent aux trous du guidon inférieur. Vissez les tubes l'un aux autres avec les vis et les écrous joints.



3. Avec le clip de fixation de câble joint, fixez le câble de l'accélérateur et le câble de démarrage/d'arrêt du moteur sur le bas du guidon.



4. Soulever le clapet d'éjection d'une main et suspendre le sac collecteur de l'autre main sur la poignée par le haut.



AVANT UTILISATION

Lisez toujours attentivement le mode d'emploi et vérifiez la machine avant utilisation.

AVERTISSEMENT !

Le moteur est expédié d'usine sans huile. Vous devez ajouter de l'huile au moteur avant de le démarrer.

Assurez-vous que la poignée et les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement. N'utilisez jamais une machine dont un élément manquerait ou qui aurait été modifiée au-delà des spécifications originales.

Le châssis de la machine doit être correctement assemblée et exempt de tout dommage avant tout démarrage de la machine.

ATTENTION!

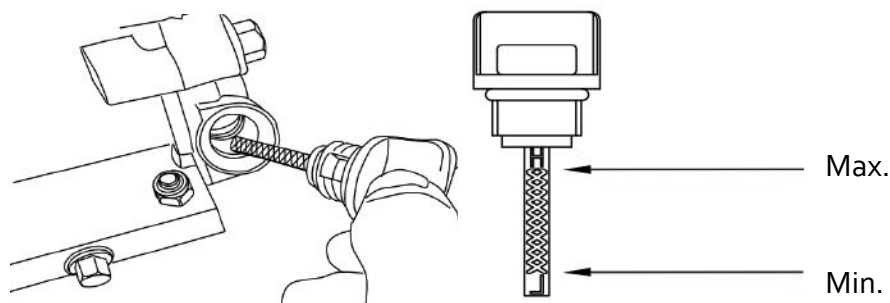
Utilisez toujours des gants, ainsi que des protections des yeux et des oreilles.

Les équipements de protections doivent porter le marquage CE et répondre aux exigences de la directive européenne sur les Equipements de Protection Individuelles.

Des équipements de mauvaise qualité peuvent diminuer le niveau de protection et aboutir à des blessures durant le travail.

Huile moteur

Utilisez une huile moteur 4 temps d'une qualité équivalente ou supérieure aux spécifications de la classification API SF. Huiles moteur recommandées : SAE 10W-30, API SE ou SF.



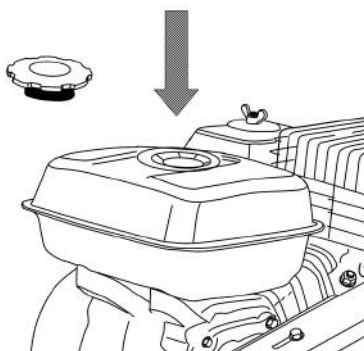
1. Avant de vérifier ou ajouter de l'huile, assurez-vous que la machine soit placée sur un terrain plat et stable.
2. Veuillez éteindre la machine en tournant le bouton vers la position "off".
3. Retirez le bouchon d'huile moteur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Si le niveau d'huile est en dessous du sommet du réservoir, remplissez-le d'huile 4 temps SAE30 (simple viscosité) ou 10W30 (multiviscosité).
5. Vissez le bouchon d'huile moteur.

Ne jamais utiliser d'huile 4 temps pour les moteurs à refroidissement par eau.
Ne jamais utiliser d'huile pour moteur 2 temps.

Une huile de mauvaise qualité peut compromettre le fonctionnement et réduire la durée de vie de l'appareil.

Remarque: La pompe dispose d'une sécurité manqué d'huile qui en cas de niveau trop faible ou basculement de la pompe coupera votre allumage

Carburant



Faites le plein uniquement dans des zones bien éclairées. Évitez les éclaboussures de carburant. Ne jamais faire le plein pendant l'opération. Laissez le moteur refroidir pendant environ 2 minutes avant de refaire le plein.

Veuillez ne pas faire le plein de carburant à proximité de flammes nues, de lampes de contrôle ou d'appareils électriques produisant des étincelles, tels que des outils électriques, des soudeuses ou des ponceuses.

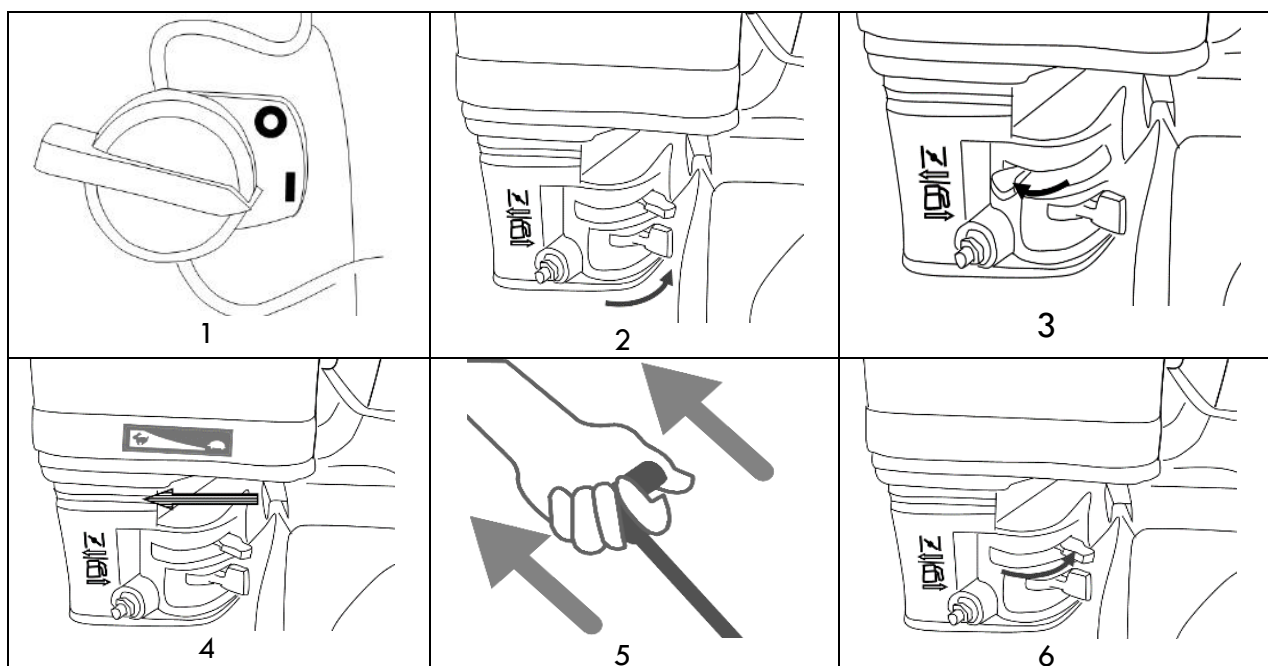
1. Vérifiez que la machine est éteinte en tournant le bouton vers la position "off".
2. Inspectez visuellement le carburant, enlevez le bouchon du réservoir et vérifiez le niveau de carburant.
3. Versez le carburant dans le réservoir avec précaution. Ne pas remplir le réservoir de carburant au maximum. Laissez un espace libre de 4/5 cm sous le col pour permettre l'expansion du carburant.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens des aiguilles d'une montre pour le remettre en position.

AVERTISSEMENT.

- Ne pas faire le plein quand le moteur est en marche ou reste chaud.
- Assurez-vous que le carburant ne fuit pas par le tube de sortie arrière du trou de vidange de carburant.

UTILISATION

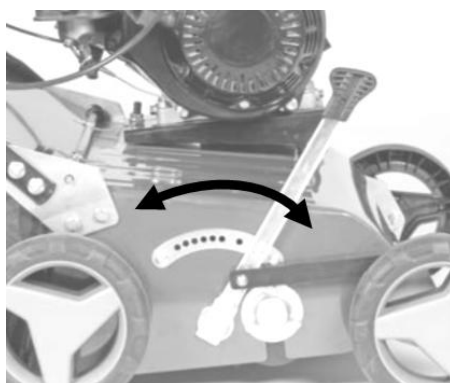
Démarrage du moteur

Démarrer le moteur:

1. Placez l'interrupteur sur la position «1».
2. Ouvrez le robinet d'essence.
3. Placez le levier de starter en position "fermé";
4. Déplacez le levier de gaz de «bas» à «haut»
5. Tirez doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis tirez-la d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure.
6. Tournez le levier de starter lentement vers la position "ouvert".

Arrêter le moteur

- 1) Ramenez le levier de gaz vers la position "bas".
- 2) Fermez le robinet d'essence.

Réglage de la profondeur de travail

Pour régler la profondeur de travail, poussez légèrement le levier de réglage de la profondeur en l'éloignant de l'appareil, réglez la profondeur désirée et encrantez à

nouveau le levier.

Attention! Pour le transport, réglez le levier de réglage de la profondeur dans sa position la plus haute.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention !

Avant toute intervention sur l'appareil, débranchez la fiche de secteur.

Avant chaque utilisation de l'appareil .

- Vérifiez que le câble de branchement ne comporte pas de signes de dommages ou d'usure. Remplacez le câble s'il est craqué, fendu ou autrement endommagé.
- Vérifiez l'état du cylindre de découpe et veillez à ce que tous les raccords vissés soient fermement serrés.
- Si les dents sont émoussées, portez-les à l'atelier d'un spécialiste pour les faire réparer si nécessaire.

Une fois par saison

- Lubrifiez les dents et l'arbre.
- En fin de saison, faites vérifier l'appareil et faites-lui subir un service d'entretien dans un atelier de spécialiste.

ENTRETIEN

Un entretien adéquat est essentiel à une utilisation sécurisée, économique et sans souci. Il contribue également à réduire la pollution de l'air.

L'objectif du programme d'entretien et de réglage est de garantir les performances optimales de la machine.

Coupez le moteur avant de procéder à un entretien. Si vous devez mettre le moteur en marche, veillez à ce que la pièce soit bien ventilée. L'échappement contient du monoxyde de carbone nocif.

Veillez toujours sélectionner des accessoires recommandés. Les accessoires qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager la machine.

N'utilisez jamais de pièces non recommandées et assurez-vous toujours que les protecteurs appropriés sont à leur place. L'utilisation de pièces non-conformes de même qu'un entretien incorrect ou le démontage des dispositifs de sécurité peut conduire à des blessures sérieuses.

Entretien	Entretien quotidien	Entretien hebdomadaire	Entretien mensuel
Nettoyage de l'extérieur de l'appareil.	X		
Vérification du bon fonctionnement de l'interrupteur du moteur.	X		
Nettoyage du filtre à air. Remplacement si nécessaire.	X		
Vérification que les boulons et écrous sont bien serrés.	X		
Vérification de l'absence de fuite sur le moteur, le réservoir et les conduites de carburant.	X		
Vérification du lanceur et de la corde.		X	
Nettoyage externe de la bougie. Retirez la bougie et vérifiez l'espacement entre les électrodes. Ajustez l'espacement à 0,6-0,7 mm ou remplacez la bougie, par une bougie de même type.		X	
Nettoyage du circuit de refroidissement.		X	
Nettoyage externe du carburateur et de son logement.		X	
Vérification que la cale le capot et l'écrou sont correctement assemblés et serrés.		X	
Nettoyage du réservoir à carburant.			X
Vérification des câbles et des connecteurs.			X
Remplacement de la bougie, par une bougie de même type.			X
Nettoyage des orifices et du moteur de toute saleté, feuilles, surplus de lubrification etc. Pour réduire le risque d'incendie			X

L'entretien doit toujours être effectué à intervalles réguliers lors de chaque mois indiqué ou après un certain nombre d'heures d'utilisation (selon l'événement qui se produit en premier lieu) (1).		Avant chaque utilisation	Chaque mois ou après 25 heures	Tous les trois mois ou après 50 heures	Tous les six mois ou après 100 heures
Filtre à air	Nettoyage			X(1)	
Soupapes-Jeu	Inspection et Nettoyage				X(2)
Réservoir à carburant et filtre	Nettoyage				X(2)
Graisse dans l'embrayage	Remplissage			X(1)	
chaîne	Vérification (remplacement si nécessaire)			X	

Conduit de carburant	Vérification (remplacement si nécessaire)	Tous les trois ans (2)
----------------------	---	------------------------

(1) Effectuez un entretien plus régulier en cas d'utilisation dans des environnements poussiéreux.

(2) Un technicien spécialisé doit effectuer cet entretien si le propriétaire ne dispose pas des outils appropriés ou des compétences mécaniques requises.

Contrôler le niveau d'huile

1. Contrôlez le niveau d'huile quand le moteur est éteint.
2. Retirez la jauge de niveau d'huile et essuyez-la.
3. Puis réinsérez-la dans la visser. Ressortez-la et contrôlez le niveau d'huile.
4. Si le niveau d'huile est proche ou inférieur au niveau minimal indiqué sur la jauge, retirez-la du réservoir d'huile et complétez le niveau d'huile jusqu'au niveau maximal.
5. Contrôlez fréquemment le niveau d'huile pendant le remplissage du réservoir d'huile. Essuyez la jauge à huile pour la nettoyer. Réinsérez-la et refermez complètement le bouchon de l'orifice de remplissage, puis retirez-la à nouveau. Le niveau d'huile doit toujours être compris entre les marques max et min. Rajoutez de l'huile si nécessaire. Ne remplissez pas excessivement le réservoir.
6. Réinsérez la jauge dans le réservoir d'huile et vissez-la.

Filtre à air

1. Retirez le couvercle du filtre à air.
2. Nettoyez le filtre à air dans de l'eau savonneuse ou du solvant non-inflammable.
3. Essorez le filtre afin de retirer l'excès de liquide.
4. Remplacez le filtre à air.

ATTENTION :

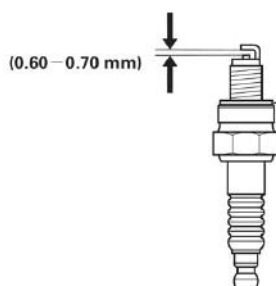
L'utilisation de pétrole ou de solvant combustible pour le nettoyage peut provoquer des incendies ou des explosions. C'est pourquoi il ne faut utiliser que de l'eau savonneuse ou des solvants non inflammables pour le nettoyage du filtre. N'utilisez jamais la machine sans filtre à air.

Bougie d'allumage

Pour un fonctionnement adéquat du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement placée et ne doit pas contenir de dépôts.

1. Retirez le capuchon de la bougie.

2. Nettoyez les saletés présentes autour de la base de la bougie d'allumage.
3. Utilisez la clé à douille fournie pour démonter la bougie d'allumage.
4. Inspectez visuellement la bougie d'allumage. Retirez les dépôts de carbone à l'aide d'une brosse métallique.
5. Vérifiez la présence de décoloration sur le haut de la bougie d'allumage. La couleur standard doit être une couleur brun clair.
6. Vérifiez l'écartement des bougies. L'écartement acceptable doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.



7. Placez / replacez la bougie d'allumage à la main.
8. Une fois la bougie d'allumage placée, serrez-la à l'aide de la clé.
9. Replacez le bouchon de la bougie d'allumage sur la bougie.

Nettoyage

1. Veillez à ce que votre machine reste propre. Nettoyez l'extérieur de la machine à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un détergent doux, si nécessaire. N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer l'appareil car elle pourrait endommager les éléments internes.
2. Certains produits d'entretien et de solvants, contenant du benzène, du trichloréthylène, du chlorure et de l'ammoniaque, peuvent endommager les éléments en plastique.
3. Veillez à ce que les entrées et les sorties d'air ne soient pas obstruées. Nettoyez-les à l'aide d'une brosse douce et d'un jet d'air comprimé afin d'obtenir une propreté interne acceptable.
4. Portez une protection oculaire pendant le nettoyage.

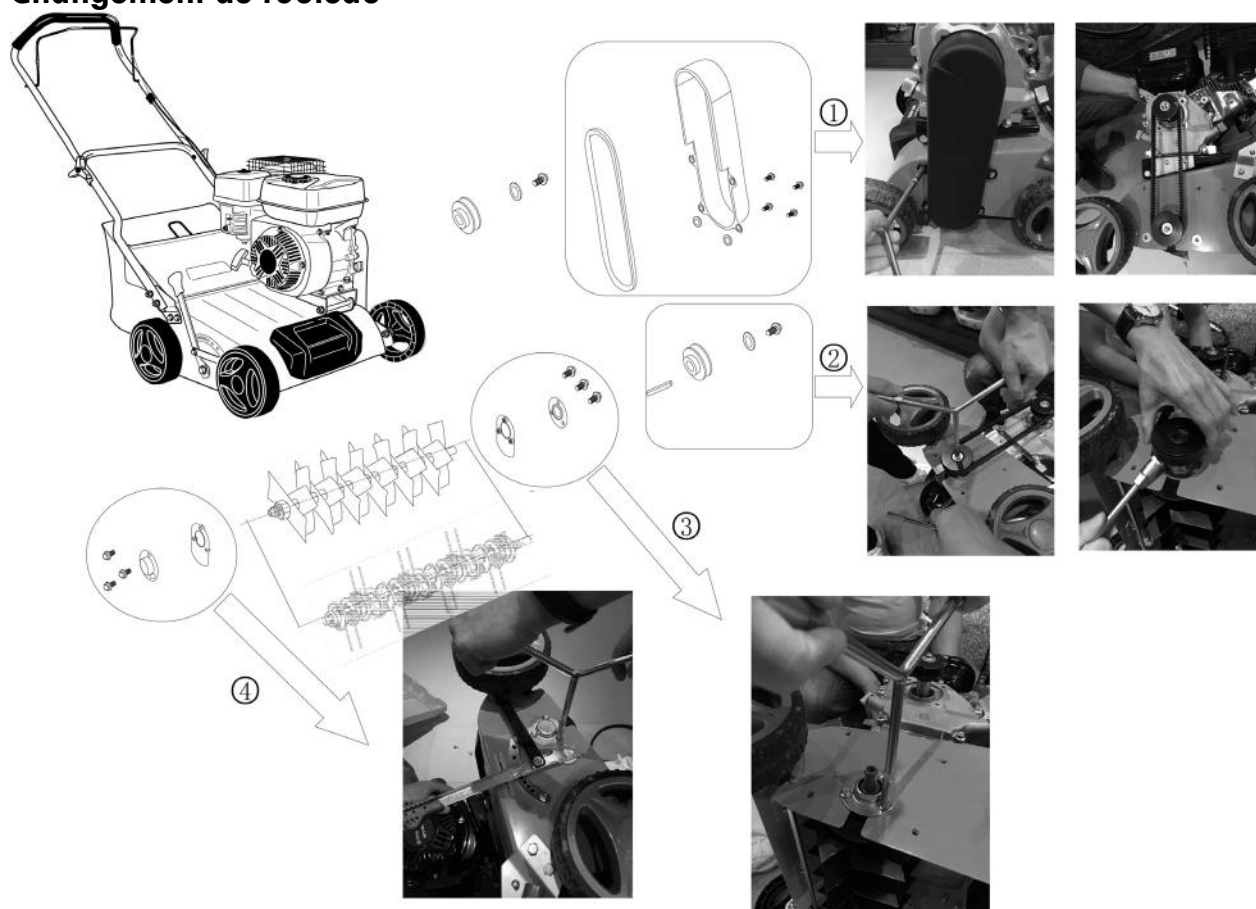
Nettoyage du filtre d'arrivée

Nettoyez régulièrement le filtre d'arrivée d'eau une fois par mois ou plus souvent en fonction de la fréquence d'utilisation.

Le filtre d'arrivée doit toujours être monté à l'intérieur du tuyau d'arrivée d'eau pour

filtrer le sable, le calcaire et d'autres impuretés, étant donné que cela endommagerait les valves de la pompe.

Changement de rouleau



REPARATIONS

Seul un centre de service agréé peut se charger de la réparation de la machine.

Problème	Contrôler	Etat	Cause	Solution
Le moteur cale, a du mal à démarrer ou ne démarre pas	Carburant au niveau du carburateur	Le carburant n'arrive pas au carburateur	Tamis à carburant encrassé Alimentation en carburant encrassée Carburateur	Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Demander conseil à votre distributeur
	Carburant au niveau du cylindre	Le carburant n'arrive pas au cylindre	Carburateur	Demander conseil à votre distributeur
		Il y a du carburant au niveau de l'échappement	Le mélange carburant est trop riche	Etrangleur ouvert Nettoyer ou remplacer le filtre à air Régler le carburateur Demander conseil à votre distributeur
	Étincelles au niveau des électrodes de la bougie	Il n'y a pas d'étincelle	Interrupteur en position arrêt Problème électrique Interrupteur verrouillé	Placer l'interrupteur en position ON (Marche) Demander conseil à votre distributeur

	Étincelles ou niveau de la bougie	Il n'y a pas d'étincelle	Mauvais écartement des électrodes Électrodes encrassées Électrodes polluées avec du carburant Bougie défectueuse	Régler l'écartement à 0,65 mm Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Remplacer la bougie
Le moteur tourne, mais cale ou n'accélère pas correctement	Filtre à air	Filtre à air sale	Usure normale	Nettoyer ou remplacer
	Filtre à carburant	Filtre à carburant sale	Saletés ou résidus dans le carburant	Remplacer
	Mise à l'air libre du carburant	Mise à l'air libre du carburant bouchée	Saletés ou résidus dans le carburant	Nettoyer ou remplacer
	Bougie	Bougie sale ou usée	Usure normale	Nettoyer, régler ou remplacer
	Carburateur	Mauvais réglage	Vibrations	Régler
	Système de refroidissement	Excessif	Utilisation prolongée dans des endroits sales ou poussiéreux	Nettoyer
Le moteur ne s'enclenche pas	Pare-étincelles	Plaque craquelée, encrassée ou perforée	Usure normale	Remplacer
	N/A	N/A	Problème interne du moteur	Demander conseil à votre distributeur

STOCKAGE

Transportez l'appareil dans une voiture en ayant pris soin de vider entièrement le réservoir de carburant et l'huile pour moteur afin d'éviter toute fuite.

Rangerez la machine, les instructions d'utilisation et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces sous la main.

Emballer l'appareil correctement ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dégâts dus au transport.

Entreposez la machine dans une pièce sèche et bien ventilée en ayant pris soin de vider le réservoir de carburant. Ne stockez pas le carburant à proximité de la machine.

RECHERCHE DE PANNE

Problème	Causes possibles	Remède
Le moteur ne démarre pas	Absence d'électricité	Vérifier le branchement du secteur
	Câble défectueux	Vérifiez le câble, branchez-le, remplacez-le si nécessaire ou faites-le réparer par une personne qualifiée

	Combinaison commutateur/prise défectueuse	Faites réparer dans l'atelier d'un spécialiste
	Protection contre la surchauffe activée	1. La profondeur de travail est trop importante, réglez sur une profondeur réduite 2. Les lames sont bloquées, retirer le blocage 3. La terre est trop dure, sélectionnez la bonne profondeur de travail et déplacez la machine en avant et en arrière plusieurs fois tout en ralentissant la vitesse de fonctionnement. 4. Attendez que le moteur refroidisse pendant environ 15 minutes avant de retravailler
Bruits anormaux	La lame est coincée	Eteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet. Retirez les objets
	A court de lubrifiant	Faites réparer dans l'atelier d'un spécialiste
	Les boulons, les écrous ou autres composants de fixations sont desserrés	Resserrez tous les composants, contactez l'atelier d'un spécialiste si les bruits persistent
Vibrations anormales	Les lames sont endommagées ou usées	Remplacez-les ou faites-les vérifier par un atelier de spécialiste
	La profondeur de travail est trop importante	Définissez une profondeur de travail correcte
Scarification médiocre	La profondeur de travail est trop faible	Définissez une profondeur de travail correcte
	Les lames sont usées	Remplacez-les ou faites-les vérifier par un atelier de spécialiste

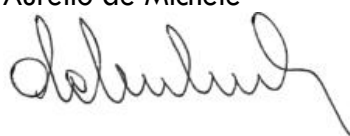
STOCKAGE

Il faut entreposer la motobineuse dans une pièce sèche et propre et hors de portée des enfants.

En cas de longues périodes d'entreposage, par exemple en hiver, assurez-vous que l'appareil est protégé de la corrosion et du gel.

En fin de saison ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus d'un mois:

- Nettoyez l'appareil.
- Essuyez toutes les surfaces métalliques à l'aide d'un chiffon imprégné d'huile pour les protéger de la corrosion (huile non résineuse) ou aspergez une fine couche d'huile dessus avec un estagnon.
- Repliez la barre de guidage et entreposez-la dans un lieu adapté.

GB	CONFORMITY DECLARATION		CE		
FR	DECLARATION DE CONFORMITE	ES	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD		
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	PT	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE		
GB-The undersigned FR -Nous soussignés IT-Il sottoscritto in qualità di importatore ES-El abajo firmante PT-Nós		DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE			
GB-hereby certifies that the units described below, FR-en notre qualité d'importateur, déclarons que le produit , IT-certifica che il dispositivo descritto di seguito, ES-certifica que las unidades se describen a continuación, PT-declaramos sob nossa responsabilidade,		Petrol Scarifier Scarificateur à essence Scarificatore a benzina Escarificador de gasolina Escarificador a gasolina			
LE81212-40A(DR40)					
212CC/4.3kW					
GB-Acoustic sound power level / Guaranteed sound power level FR-Niveau de puissance acoustique mesuré/ Niveau de puissance acoustique garanti IT-Livello di potenza acustica misurato/ Livello di potenza acustica garantito ES-Nivel medido de potencia acústica/ Nivel garantizado de potencia acústica PT :Nível de potência sonora medido/ Nível de potência sonora garantido				2000/14/EC 91.76dB(A) /98dB(A)	
GB-Is in compliance with the provisions of the following European directives FR-Est en conformité avec les dispositions des directives européennes suivantes IT-È conforme alle seguenti direttive CE ES-Está en conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas europeas PT-Está de acordo com as seguintes orientações europeias					
2006/42/EC(MD)	☒	2014/30/EU(EMC)	☒	2000/14/EC(NOISE)	☒
(UE)2016/1628	☒	2011/65/CE(RoHS)	☐	2014/35/EC (LVD)	☐
GB -And to the following standards FR-Et les normes suivantes IT-E in ottemperanza alle seguenti norme ES-Y con los siguientes estándares PT-Foram respeitadas as seguintes especificações técnicas			EN ISO 14982:2009 EN13684:2018		
GB-Person authorized to compile the technical file FR-Personne autorisée à constituer le dossier technique IT-Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico ES-Persona autorizada para compilar el proceso técnico PT-Pessoa autorizada a compilar o processo técnico			Aurelio de Michele  Gragnano Trebbiense 16.10.2022		
GB-Serial number and year of production are marked on the machine. Made in P.R.C FR-Le numero de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la machine. Fabriqué en Chine IT-Il numero di serie e l'anno di produzione sono indicati sulla macchina. Made in P.R.C ES-El número de serie y el año de producción están marcados en la máquina. Made in P.R.C PT-O número de série e ano de fabricação são indicados na máquina. Fabricado na P.R.C					